

資產負債表

BALANCE SHEETS

於二零零四年十二月三十一日 At 31 December 2004

		附註 NOTES	本集團 THE GROUP		本公司 THE COMPANY	
			二零零四年 2004 千港元 HK\$'000	二零零三年 2003 千港元 HK\$'000	二零零四年 2004 千港元 HK\$'000	二零零三年 2003 千港元 HK\$'000
非流動資產	Non-current assets					
物業、廠房及設備	Property, plant and equipment	12	47,202	48,592	1,800	671
無形資產	Intangible assets	13	40,666	44,157	—	—
於附屬公司之權益	Interests in subsidiaries	14	—	—	82,433	74,601
於聯營公司之權益	Interests in associates	15	1,269	42,838	—	—
			<u>89,137</u>	<u>135,587</u>	<u>84,233</u>	<u>75,272</u>
流動資產	Current assets					
存貨	Inventories	16	70,523	65,312	—	—
應收賬款及預付款	Debtors and prepayments	17	124,170	65,714	718	1,067
應收關聯公司款	Amounts due from related companies	18	15,291	15,291	41	41
應收附屬公司款	Amounts due from subsidiaries		—	—	112,126	84,912
應收一間聯營公司款	Amount due from an associate	19	19,122	—	—	—
可收回稅項	Taxation recoverable		210	210	—	—
已抵押銀行存款	Pledged bank deposits	32	1,264	5,959	—	—
銀行結存及現金	Bank balances and cash		37,616	28,959	5,176	4,002
			<u>268,196</u>	<u>181,445</u>	<u>118,061</u>	<u>90,022</u>
流動負債	Current liabilities					
應付賬款及應計費用	Creditors and accrued charges	20	68,312	63,535	6,390	4,837
應付關聯公司款	Amounts due to related companies	18	3,743	3,743	551	551
應付附屬公司款	Amounts due to subsidiaries		—	—	1,561	6,694
應付一位股東之 直屬控股公司款	Amount due to immediate holding company of a shareholder	21	906	915	7,096	7,105
應付一間聯營公司款	Amount due to an associate	19	870	2,690	—	—
應付稅項	Taxation payable		296	299	—	—
一年內到期之貸款	Borrowings due within one year	22	39,358	43,044	20,945	20,945
			<u>113,485</u>	<u>114,226</u>	<u>36,543</u>	<u>40,132</u>
流動資產淨額	Net current assets		<u>154,711</u>	<u>67,219</u>	<u>81,518</u>	<u>49,890</u>
			<u>243,848</u>	<u>202,806</u>	<u>165,751</u>	<u>125,162</u>

資產負債表

BALANCE SHEETS

於二零零四年十二月三十一日 At 31 December 2004

		本集團		本公司	
		THE GROUP		THE COMPANY	
		二零零四年	二零零三年	二零零四年	二零零三年
		2004	2003	2004	2003
		千港元	千港元	千港元	千港元
		HK\$'000	HK\$'000	HK\$'000	HK\$'000
	附註				
	NOTES				
資本及儲備	Capital and reserves				
股本	Share capital	24	101,714	91,714	101,714
儲備	Reserves	26	78,832	43,411	64,037
			<u>180,546</u>	<u>135,125</u>	<u>165,751</u>
少數股東權益	Minority interests		<u>796</u>	<u>7,969</u>	<u>—</u>
非流動負債	Non-current liabilities				
一年後到期之貸款	Borrowings due after one year	22	59,831	58,284	—
遞延稅項	Deferred taxation	27	2,675	1,428	—
			<u>62,506</u>	<u>59,712</u>	<u>—</u>
			<u>243,848</u>	<u>202,806</u>	<u>165,751</u>
					<u>125,162</u>

刊於第26頁至78頁之財務報告，乃經董事會於二零零五年三月三十日批核及授權，並由以下董事代表簽署：

The financial statements on pages 26 to 78 were approved and authorised for issue by the Board of Directors on 30 March 2005 and are signed on its behalf by:

王曉東
WANG XIAODONG
董事
DIRECTOR

韓江
HAN JIANG
董事
DIRECTOR